



Raad van bestuur

# VOORONTWERP VAN BEGROTING VOOR HET JAAR 2014

CT/CA-012/2013/01NL

## INHOUD

### I. INLEIDING

A – ALGEMENE INLEIDING

B – PRIJZEN EN KOSTEN OP ELKAAR AFSTEMMEN

C – ONTVANGSTEN

D – UITGAVEN

E – ACTIVITEITEN

### II. STAAT VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN – OVERZICHT

### III. STAAT VAN ONTVANGSTEN 2014

### IV. STAAT VAN UITGAVEN 2014

### BIJLAGE 1 – LIJST VAN AMBTEN

## I. INLEIDING

### A. Algemene inleiding

Het voorontwerp van begroting voor het jaar 2014 omvat:

- A. deze algemene inleiding;
- B. een beschrijving van de werkzaamheden van het Vertaalbureau voor het op elkaar afstemmen van prijzen en kosten voor het jaar 2014;
- C. de ontvangsten van het Vertaalbureau, zoals vastgelegd in artikel 10, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad, bestaande uit de betalingen die de agentschappen, bureaus en organen waarvoor het Vertaalbureau werkt, en de instellingen en organisaties waarmee het Vertaalbureau samenwerkt, verrichten als tegenprestatie voor de diensten van het Vertaalbureau, de interinstitutionele activiteiten inbegrepen, en uit een communautaire subsidie. Daarnaast wordt sinds 2013 ook een subsidie van de Luxemburgse regering ten behoeve van de locatie van het Vertaalbureau in de ontvangsten opgenomen;
- D. de uitgaven van het Vertaalbureau per titel; en
- E. de uitgaven van het Vertaalbureau per activiteit. In dit gedeelte wordt een verband gelegd tussen het voorontwerp van begroting voor het jaar 2014 en het voorontwerp van het werkprogramma 2014. Het beschrijft welke middelen aan iedere activiteit worden toegewezen om de beleidsdoelstellingen van het Vertaalbureau te halen, alsook de gebruikelijke begrotingsstructuur.

Alle bedragen in dit document worden uitgedrukt in euro. De begroting voor 2013 waarnaar verwezen wordt in de tekst is gewijzigde begroting 1/2013.

### B. Prijzen en kosten op elkaar afstemmen

Dankzij de opname van een deel van de 'Voorziening voor prijsstabiliteit' blijven de voor 2014 voorgestelde prijzen op hetzelfde niveau als die van 2013. Niettemin zal in juli 2013 een halfjaarlijkse kostenanalyse worden uitgevoerd met het oog op de herziening van de ramingen voor 2014 in augustus 2013.

Onderstaande tabel geeft een overzicht van de voorlopige, in 2014 van toepassing zijnde tarieven:

Te leveren dienst	Normaal (EUR)	Geprogrammeerd/ flexibel (EUR)	Urgent (EUR)	Zeer urgent (EUR)
Vertaling (prijs per blz.)	97,00	87,30	121,25	174,60
Wijziging (prijs per blz.)	180,00	162,00	225,00	
Revisie (prijs per blz.)	48,50	43,65	60,63	
Redactionele controle (editing) (prijs per blz.)	60,00	54,00	75,00	
Merken (prijs per blz.)	41,43 EUR op basis van 396 066 blz. (bilaterale overeenkomst)			
Gemeenschapsmodellen (prijs per trefwoord)		5,00 EUR		
Trefwoordenlijsten (per trefwoord)		5,00 EUR		

Standaardisering, terminologiewerk	900 EUR per persoon/dag
------------------------------------	-------------------------

Ex-postkwaliteitscontrole van vertalingen van merken	900 EUR per persoon/dag (50 % van de totale kosten, bilaterale overeenkomst)
--	--

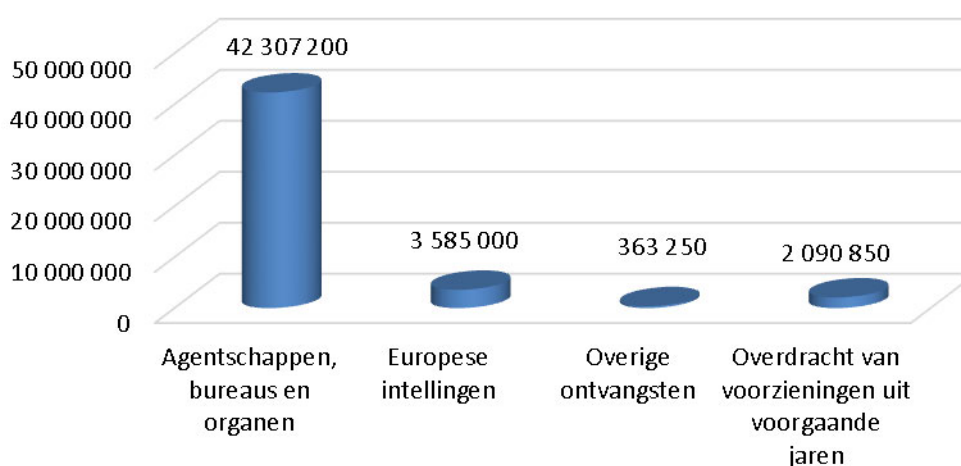
#### Toeslagen

Soort document	Aanvullende kosten per blz., in EUR
Complexe opmaak	15,00
Vertrouwelijk	20,00
Niet-communautaire taal	10,00

### C. Ontvangsten

Net als in voorgaande jaren werd de cliënten van het Vertaalbureau gevraagd een raming te maken met het oog op het voorontwerp van begroting. De ramingen voor 2014 zijn gebaseerd op de prijzen voor 2013 die door de raad van bestuur zijn goedgekeurd. Zoals vaak met de ramingen voor het voorontwerp van begroting, benadrukten vele cliënten de onzekerheid van hun ramingen.

De totale geraamde ontvangsten voor 2014 bedragen 48,3 miljoen EUR, opgesplitst als volgt:

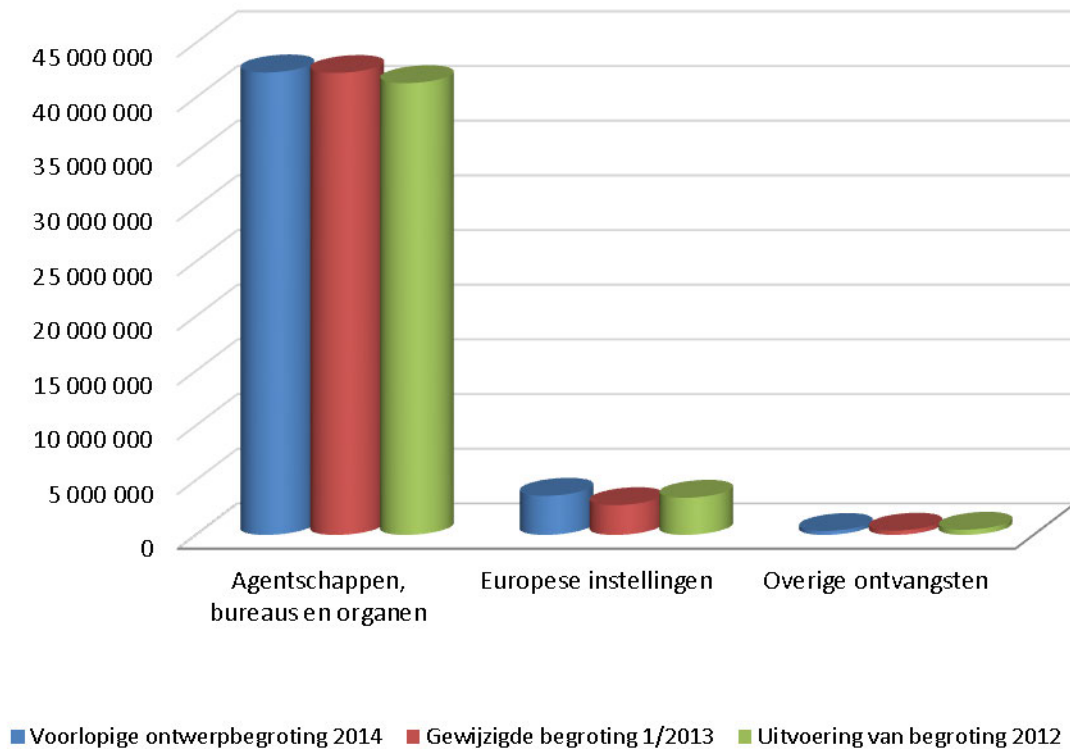


Er wordt een subsidie van de Luxemburgse regering ten bedrage van 243 250 EUR voor de locatie van het Vertaalbureau als ontvangsten opgenomen in titel 4 ('Overige ontvangsten').

Om de prijzen stabiel te houden heeft het Vertaalbureau een deel van de daartoe in 2011 ingestelde reserve (1 092 850 EUR) als ontvangsten opgevoerd in de voorlopige begroting 2014. Sinds 2012 wordt het voorontwerp van begroting via deze 'Voorziening voor prijsstabiliteit' in evenwicht gebracht, wat een goede oplossing is gebleken om prijsverhogingen te vermijden.

Daarnaast is, zoals gepland in 2011, in de begroting 1,0 miljoen EUR ontvangsten uit de 'Voorziening voor bijzondere investeringen' ingeschreven met het oog op de ontwikkeling van het programma e-CdT, die in 2014 naar verwachting op kruissnelheid zal zijn. Dit bedrag komt overeen met de geraamde uitgaven voor het programma in 2014 zoals bepaald in hoofdstuk 32.

Onderstaande grafiek laat de inkomstenvoorspelling voor 2014 zien in vergelijking met de begroting van 2013 en met de uitvoering van de begroting 2012. In deze vergelijking wordt geen rekening gehouden met het overschot van het voorgaande jaar noch met overboekingen uit voorzieningen uit voorgaande jaren.



De geraamde inkomsten van het Vertaalbureau in de titels 1 tot en met 4 vertonen een stijging met 1,9 % vergeleken met de inkomsten voor 2013 en met 2,3 % ten opzichte van 2012. Nadere informatie over de prognoses van cliënten en de vertaalt volumes is te vinden in hoofdstuk E ('Activiteiten').

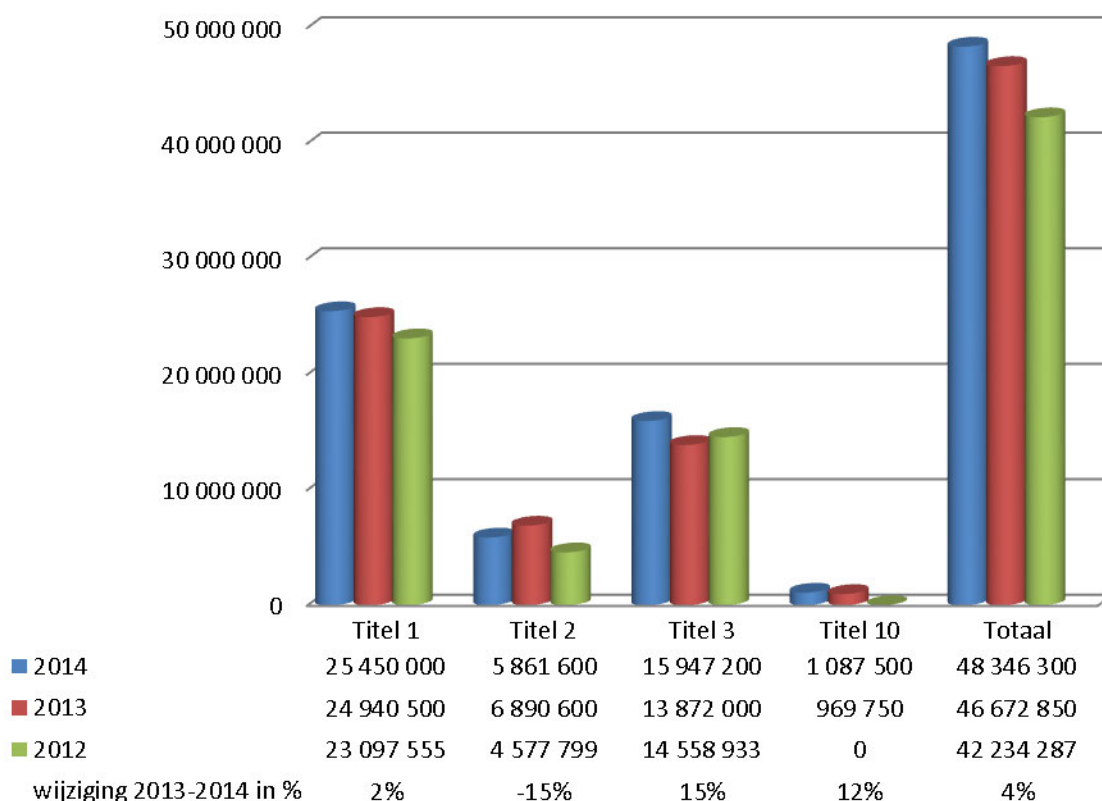
In de afgelopen drie jaar hebben zeven nieuwe cliënten met het Vertaalbureau een overeenkomst gesloten. Dit is voor het Vertaalbureau uiteraard een belangrijke ontwikkeling omdat met de opdrachten van de nieuwe cliënten de daling in het aantal opdrachten van enkele oude cliënten wordt gecompenseerd.

#### D. Uitgaven

De geraamde uitgaven voor titels 1-3 zijn toegenomen met 3,4 % in vergelijking met de begroting 2013. Daar zijn vier belangrijke redenen voor:

- 1) de verhuizing van het Vertaalbureau in 2013 naar een nieuw gebouw;
- 2) de toegenomen personeelsuitgaven vanwege de tweejaarlijkse verhogingen in salaristrap, bevorderingen en een hoge personeelsbezetting in 2014;
- 3) de ontwikkeling van het programma e-CdT; en
- 4) de verwachte toename in de uitbesteding van vertalingen ten opzichte van voorgaande jaren.

Onderstaande grafiek toont de uitsplitsing van de uitgaven per titel en een vergelijking met de begroting van 2013 en met de uitvoering van de begroting 2012:



### Titel 1 – PERSONEEL

Aangezien het Vertaalbureau in de periode 2011-2013 zijn lijst van ambten reeds van 225 tot 206 posten had teruggebracht, is het aantal posten in de lijst van ambten voor 2014 hetzelfde gebleven als in 2013 (206 posten dus).

De stijging met 2,0 % voor titel 1 ten opzichte van de begroting van 2013 is voornamelijk toe te schrijven aan de tweejaarlijkse automatische verhogingen in salaristrap, bevorderingen en de behoefte aan verhoging van de kredieten voor gezinstoelagen. De toename van de uitgaven in vergelijking met de uitvoering van de begroting 2012 komt vooral doordat in 2012 de lijst van ambten niet volledig was ingevuld (199 personeelsleden eind 2012).

De jaarlijkse salarisaanpassingen voor 2011 en 2012 staan nog niet vast, wat ook aanleiding geeft tot onzekerheid over de aanpassingen voor 2013 en 2014. Daarom voorziet het Vertaalbureau net als in 2013 in een reserve die overeenkomt met het effect dat de aanpassingen voor de jaren 2011-2014 zouden teweegbrengen in de personeelsuitgaven voor 2014. Dat bedrag (1 087 500 EUR) is geboekt onder post 10005 in titel 10.

### Titel 2 – GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

De verhuizing van het Vertaalbureau in 2013, de nieuwe serverruimte en de start van de ontwikkeling van het programma e-CdT hebben een grote impact op de uitgaven in 2013 en 2014 in titel 2.

De uitgaven voor gebouwen zullen vanaf 2014 naar verwachting min of meer stabiel zijn. Het is nog te vroeg om een precieze raming van de totale impact in 2014 te kunnen geven. De kosten en andere verwante uitgaven zullen dan ook nader worden gepreciseerd in de ontwerpbegroting 2014. Toch wijzen

de eerste ramingen op een stijging van de uitgaven voor de meeste posten die met gebouwen te maken hebben. De uitgaven voor hoofdstuk 20 ('Investeringen in onroerend goed, huur van gebouwen en bijkomende kosten') worden op dit moment geraamd op 2 674 400 EUR. Dat is 7 % meer dan in de begroting van 2013 en 47 % meer dan de uitvoering van de begroting 2012 en is te verklaren door de verhuizing en de huur van de nieuwe serverruimte vanaf 2013.

De kredieten voor IT-consultants en andere externe dienstverlening op IT-gebied (post 2120) liggen bijna 12 % lager dan in de uitvoering van de begroting 2012. Zoals hierboven uitgelegd zullen in een tweede gewijzigde begroting 2013 kredieten van titel 2 (met name hoofdstuk 21, 'Gegevensverwerking') worden overgeboekt naar titel 3 en het nieuwe hoofdstuk 32 ('Uitgaven in verband met het programma e-Cdt') om de uitgaven op coherente wijze te begroten en te verantwoorden. Daardoor zal het verschil tussen 2013 en 2014 afnemen.

De kredieten voor de aankoop van hard- en software (post 2100) liggen daarentegen 380 000 EUR hoger dan in de uitvoering van de begroting 2012. Het Vertaalbureau is namelijk van plan in 2014 zijn twee back-upsystemen te vervangen, wat 208 000 EUR zal kosten. Daarnaast zullen het onderhoud en de hosting van 'e-PRIOR'<sup>1</sup> in 2014 naar verwachting 110 000 EUR kosten en is er ook een budget van 50 000 EUR voor automatische vertaling.

### Titel 3 – BELEIDSUITGAVEN

De kredieten voor titel 3 liggen 9,5 % hoger dan in de uitvoering van de begroting 2012 en 15 % hoger dan in de begroting 2013. Deze stijging is voornamelijk aan het programma e-CdT toe te schrijven: zonder dat hoofdstuk bedraagt de toename immers respectievelijk 2,7 % en 7,8 %.

De andere reden voor de stijging is dat het Vertaalbureau vindt dat in 2014 meer documenten voor vertaling moeten worden uitbesteed.

In 2012 heeft het Vertaalbureau aan de planning en de voorbereiding van het programma e-CdT gewerkt. De ontwikkeling ervan moet in 2013 van start gaan en zal in 2014 op kruissnelheid zijn. Aangezien het programma nauw samenhangt met de operationele activiteiten van het Vertaalbureau, zijn de kredieten en uitgaven ingeschreven onder titel 3 (hoofdstuk 32). Voor 2013 zullen via een gewijzigde begroting kredieten van titel 2 naar titel 3 worden overgeboekt.

### Titel 10 – VOORZIENINGEN

Het Vertaalbureau voorziet net als in de begroting 2013 in een reserve waarvan de hoeveelheid kredieten overeenkomt met het effect dat de eventuele salarisaanpassingen voor de jaren 2011-2014 zouden kunnen teweegbrengen in de personeelsuitgaven voor 2014. De bedragen (1 087 500 EUR in 2014 en 760 300 EUR in 2013) worden opgevoerd onder post 10005 ('Voorziening voor de betwiste salarisverhoging').

## **E. Activiteiten**

Het Vertaalbureau heeft vier activiteiten gedefinieerd: 1) kernactiviteit: vertaling; 2) ondersteunende activiteiten; 3) het onderhouden van externe relaties; en 4) management en toezicht. De personele en financiële middelen voor 2014 worden over de verschillende activiteiten verdeeld zoals aangegeven in onderstaande tabel. De financiële middelen in de titels 1 en 2 worden verdeeld op basis van de personele middelen die voor elke activiteit worden gebruikt. In deze berekening wordt rekening gehouden met de verschillende functies en rangen, en dus met de verschillen in loonkosten. De

---

<sup>1</sup> e-PRIOR is de door de Europese Commissie ontwikkelde oplossing voor elektronische aanbesteding.

gedetailleerde gegevens zijn te vinden in het voorontwerp van het werkprogramma 2014 van het Vertaalbureau.

	% van personele middelen	% van financiële middelen	Financiële middelen
Kernactiviteit: vertaling	64,5 %	75,2 %	36 346 158
Ondersteunende activiteiten	26,1 %	12,8 %	6 164 931
Onderhouden van externe relaties	2,3 %	3,4 %	1 627 111
Management en toezicht	7,1 %	6,4 %	3 120 600
Kredieten in titel 10 (voorzieningen die niet aan een activiteit zijn toegewezen)		2,2 %	1 087 500
<b>Totaal</b>	<b>100,0 %</b>	<b>100,0 %</b>	<b>48 346 300</b>

### Activiteit 1: VERTALING

De kernactiviteit van het Vertaalbureau bestaat uit het verlenen van taalkundige diensten, in essentie het vertalen, wijzigen, redactioneel controleren en reviseren van documenten alsook het vertalen en reviseren van Gemeenschapsmerken, -tekeningen en -modellen en trefwoordenlijsten, in overeenstemming met de overeengekomen kwaliteitscriteria en levertermijnen (prioriteit 1 in de 'Strategie 2012-2014: kansen aangrijpen').

Voor deze activiteit wordt 64,5 % van de personele middelen ingezet en 75,2 % van de totale begroting gebruikt, d.w.z. het totale bedrag aan kredieten in de hoofdstukken 30 en 32 en het overeenkomstige aandeel kredieten van deze activiteit in de titels 1 en 2.

Onderstaande tabel toont het geraamde totale aantal bladzijden en trefwoordenlijsten voor 2014 en 2013, alsook de geraamde ontvangsten.

	2014	2013	% 2014-2013
Raming totaal aantal blz.	683 370	709 972	-3.7%
Raming totaal aantal trefwoordenlijsten*	363 120	191 020	+90.1%
Raming totale ontvangsten uit vertalingen, terminologiewerk en trefwoordenlijsten	45 212 700**	44 234 600***	+2.2%

\* Inclusief trefwoordenlijsten en Gemeenschapsmodellen

\*\* Inclusief 1 760 000 EUR voor trefwoordenlijsten van BHIM (exclusief Gemeenschapsmodellen)

\*\*\*Inclusief 869 000 EUR voor trefwoordenlijsten van BHIM (exclusief Gemeenschapsmodellen)

Schatting van de omvang van de vertaalwerkzaamheden in aantal bladzijden:

Europees Milieuagentschap (EEA)	1 701
Europese Stichting voor opleiding (ETF)	2 639

Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving (EWDD)	3 350
Europees Geneesmiddelenbureau (EMA)	39 285
Europees Agentschap voor veiligheid en gezondheid op het werk (EU-OSHA)	7 160
Harmonisatiebureau voor de Interne Markt (BHIM)	65 520
BHIM – redactionele controle	20 305
BHIM – merken	396 066
Communautair Bureau voor plantenrassen (CPVO)	1 237
Europese Politiedienst (Europol)	1 946
Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (Eurofound)	6 102
Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (Cedefop)	633
Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten (FRA)	5 761
Europese Investeringsbank (EIB)	0
Europese Autoriteit voor voedselveiligheid (EFSA)	3 864
Europese Eenheid voor justitiële samenwerking (Eurojust)	52
Europees Agentschap voor maritieme veiligheid (EMSA)	2 092
Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart (EASA)	16 036
Europees Spoorwegbureau (ERA)	7 732
Europees Agentschap voor netwerk- en informatiebeveiliging (Enisa)	1 019
Europees Centrum voor ziektepreventie en -bestrijding (ECDC)	480
Europees Agentschap voor het beheer van de operationele samenwerking aan de buitengrenzen van de Europese Unie (Frontex)	4 132
Uitvoerend Agentschap onderwijs, audiovisuele media en cultuur (EACEA)	6 599
Uitvoerend Agentschap voor concurrentievermogen en innovatie (EACI)	150
Europese Politieacademie (Cepol)	1 134
Uitvoerend Agentschap voor gezondheid en consumenten (EAHC)	742
Europees GNSS-Agentschap (GSA)	273
Europees Defensieagentschap (EDA)	52
Europees Agentschap voor chemische stoffen (ECHA)	21 020
Europees Bureau voor visserijcontrole (EFCA)	1 566
Fusie voor energie (F4E)	515
Satellietcentrum van de Europese Unie (EUSC)	0
Uitvoerend Agentschap voor het trans-Europese vervoersnetwerk (TEN-T EA)	269
Europees Instituut voor innovatie en technologie (EIT)	360
Uitvoerend Agentschap Europese onderzoeksraad (ERCEA)	253
Uitvoerend Agentschap onderzoek (REA)	69
Gemeenschappelijke Onderneming Clean Sky (Clean Sky)	168
Europees Instituut voor gendergelijkheid (EIGE)	1 521



Gemeenschappelijke Onderneming voor de realisering van het Europese nieuwegeneratie-luchtverkeersbeveiligingssysteem (Sesar)	314
Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming (EDPS)	9 036
Gemeenschappelijke Onderneming Artemis (Artemis)	110
Gemeenschappelijke Onderneming voor de uitvoering van het gezamenlijk technologie-initiatief inzake innovatieve geneesmiddelen (IMI)	198
Gemeenschappelijke Onderneming brandstofcellen en waterstof (FCH)	34
Gemeenschappelijke Onderneming adviesraad voor het Europese nano-elektronica-initiatief (Eniac)	0
Europees Ondersteuningsbureau voor asielzaken (EASO)	5 908
Agentschap voor de samenwerking tussen energieregulators (ACER)	410
Europese Autoriteit voor effecten en markten (ESMA)	7 420
Europese Bankautoriteit (EBA)	2 062
Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen (Eiopa)	0
Orgaan van Europese regelgevende instanties voor elektronische communicatie (Berec)	3 579
Europees Agentschap voor het operationeel beheer van grootschalige IT-systemen op het gebied van vrijheid, veiligheid en recht (IT-agentschap)	2 830
Europese Commissie	16 200
Europees Parlement	0
Raad van de Europese Unie	6 760
Europese Rekenkamer	247
Comité van de Regio's van de Europese Unie	0
Europees Economisch en Sociaal Comité	0
Hof van Justitie van de Europese Unie	0
Europese Centrale Bank	970
Europese Ombudsman	5 489
<b>Totaal aantal bladzijden</b>	<b>683 370</b>

\* De raming voor het IT-agentschap wordt in de begroting opgevoerd onder post 3000 ('Europese Commissie'). De afzonderlijke vermelding in bovenstaande tabel dient slechts ter informatie.

## Activiteit 2: ADMINISTRATIEVE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Als onafhankelijk functionerend orgaan van de Europese Unie moet het Vertaalbureau voorzien in administratieve en technische ondersteuning voor personeelszaken, openbare aanbestedingen, een juiste en betrouwbare boekhouding en zijn infrastructuur en logistiek, en met name in alle noodzakelijke ondersteuning voor zijn kernactiviteit.

Aan de administratieve en technische ondersteuning van het Vertaalbureau is 26,1 % van de personele middelen gewijd en 12,8 % van de totale begroting, d.w.z. het aandeel kredieten van deze activiteit in de titels 1 en 2.

### Activiteit 3: ONDERHOUDEN VAN EXTERNE RELATIES

Doel van deze activiteit is het Vertaalbureau en zijn vertaalwerkzaamheden te promoten, voornamelijk door te communiceren met cliënten en andere belanghebbenden. De activiteit houdt ook verband met de tweede taak van het Vertaalbureau: via interinstitutionele samenwerking bijdragen aan de rationalisering van de middelen en de harmonisering van de procedures op het gebied van EU-vertalingen.

Met deze activiteit is 2,3 % van de personele middelen van het Vertaalbureau gemoeid en 3,4 % van de totale begroting, d.w.z. alle kredieten in hoofdstuk 31 en het aandeel kredieten van deze activiteit in de titels 1 en 2.

### Activiteit 4: MANAGEMENT EN TOEZICHT

Het management van het Vertaalbureau moet erop toezien dat het statuut van de ambtenaren alsook het op de instellingen en organen van de EU van toepassing zijnde Financieel Reglement worden nageleefd, teneinde in te staan voor de betrouwbaarheid, de wettelijkheid en de regelmatigheid van de werkzaamheden, de doeltreffendheid van de internecontrole-normen en de naleving van zijn systeem voor integraal kwaliteitsbeheer.

Aan deze activiteit wordt 7,1 % van de personele middelen van het Vertaalbureau besteed en 6,4 % van zijn totale begroting, d.w.z. het aandeel kredieten van deze activiteit in de titels 1 en 2.

## II. STAAT VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN – OVERZICHT

Titel	Omschrijving	Begrotingsjaar 2014	Begrotingsjaar 2013	Begrotingsjaar 2012
	<b>ONTVANGSTEN</b>			
1	BETALINGEN VAN DE AGENTSCHAPPEN, BUREAUS, INSTELLINGEN EN ORGANEN	42 307 200	42 256 000	41 318 887
2	SUBSIDIE VAN DE COMMISSIE	p.m.	p.m.	0
3	INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING	3 585 000	2 727 600	3 400 494
4	OVERIGE ONTVANGSTEN	363 250	393 250	475 922
5	SALDO OVERGEDRAGEN VAN VOORGAAND BEGROTINGSJAAR EN OVERDRACHTEN UIT DE VOORZIENINGEN VAN VOORGAANDE JAREN	2 090 850	1 386 000	2 973 349
6	RESTITUTIES	p.m.	p.m.	0
	<b>TOTAAL</b>	<b>48 346 300</b>	<b>46 762 850</b>	<b>48 168 652</b>
	<b>UITGAVEN</b>			
1	PERSONEEL	25 450 000	24 940 500	23 097 555
2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN	5 861 600	6 980 600	4 577 799
3	BELEIDSUITGAVEN	15 947 200	13 872 000	14 558 933
10	VOORZIENINGEN	1 087 500	969 750	0
	<b>TOTAAL</b>	<b>48 346 300</b>	<b>42 762 850</b>	<b>42 234 287</b>

III. STAAT VAN ONTVANGSTEN 2014

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting 2014 (in EUR)	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
1	BETALINGEN VAN DE AGENTSCHAPPEN, BUREAUS, INSTELLINGEN EN ORGANEN				
10	BETALINGEN VAN DE AGENTSCHAPPEN, BUREAUS, INSTELLINGEN EN ORGANEN				
100	<i>Betalingen van de agentschappen, bureaus, instellingen en organen</i>				Artikel 10, lid 2, onder b), van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad.
1000	Europees Milieuagentschap (EEA)	167 500	210 100	312 168	
1001	Europese Stichting voor opleiding (ETF)	256 000	256 000	298 083	
1002	Europees Waarnemingscentrum voor drugs en drugsverslaving (EWDD)	362 300	362 300	711 588	
1003	Europees Geneesmiddelenbureau (EMA)	4 137 500	3 976 900	2 955 437	
1004	Europees Agentschap voor veiligheid en gezondheid op het werk (EU-OSHA)	700 300	696 800	853 311	
1005	Harmonisatiebureau voor de Interne Markt (BHIM)	7 407 000	7 070 400	3 402 493	
1006	BHIM-merken	18 284 600	17 690 600	19 206 961	
1007	Communautair Bureau voor plantenrassen (CPVO)	120 000	120 000	49 443	
1008	Europese Politiedienst (Europol)	188 800	478 100	759 331	
1009	Europese Stichting tot verbetering van de levens- en arbeidsomstandigheden (Eurofound)	591 900	591 900	733 520	
	<i>Artikel 100 – Totaal</i>	32 215 900	31 453 100	29 282 335	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting 2014 (in EUR)	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
<b>1 0 1</b>					
1 0 1 0	Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (Cedefop)	61 400	61 400	73 839	
1 0 1 2	Bureau van de Europese Unie voor de grondrechten (FRA)	615 300	872 000	618 773	
1 0 1 4	Europese Investeringsbank (EIB)	p.m.	p.m.	582	
1 0 1 5	Europese Autoriteit voor voedselveiligheid (EFSA)	408 500	393 000	396 561	
1 0 1 6	Europese Eenheid voor justitiële samenwerking (Eurojust)	5 000	5 000	0	
1 0 1 7	Europees Agentschap voor maritieme veiligheid (EMSA)	202 900	141 500	157 072	
1 0 1 8	Europees Agentschap voor de veiligheid van de luchtvaart (EASA)	1 400 000	1 495 900	2 092 183	
1 0 1 9	Europees Spoorwegbureau (ERA)	750 000	750 000	595 923	
	<i>Artikel 1 0 1 – Totaal</i>	3 443 100	3 718 800	3 934 933	
<b>1 0 2</b>					
1 0 2 0	Europees Agentschap voor netwerk- en informatiebeveiliging (Enisa)	98 800	20 000	50 761	
1 0 2 1	Europees Centrum voor ziektepreventie en -bestrijding (ECDC)	47 000	68 100	162 150	
1 0 2 2	Europees Agentschap voor het beheer van de operationele samenwerking aan de buitengrenzen van de lidstaten van de Europese Unie (Frontex)	400 800	400 800	404 644	
1 0 2 3	Uitvoerend Agentschap onderwijs, audiovisuele media en cultuur (EACEA)	599 200	709 600	558 223	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting 2014 (in EUR)	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
1 0 2 4	Uitvoerend Agentschap voor concurrentievermogen en innovatie (EACI)	14 600	12 100	15 167	
1 0 2 5	Europese Politieacademie (Cepol)	110 000	110 000	210 003	
1 0 2 6	Uitvoerend Agentschap voor gezondheid en consumenten (EAHC)	86 500	144 300	56 686	
1 0 2 7	Europees GNSS-Agentschap (GSA)	33 100	14 900	7 556	
1 0 2 8	Europees Defensieagentschap (EDA)	5 000	5 000	9 009	
1 0 2 9	Europees Agentschap voor chemische stoffen (ECHA)	2 274 800	2 445 700	4 456 193	Op dit moment zijn er geen ontvangsten voor het hosten van het ECHA-termproject opgenomen in deze raming.
	<i>Artikel 1 0 2 – Totaal</i>	3 669 800	3 930 500	5 930 392	
<b>1 0 3</b>					
1 0 3 0	Europees Bureau voor visserijcontrole (EFCA)	151 900	145 000	111 682	
1 0 3 1	Fusie voor energie (F4E)	50 000	50 000	3 730	
1 0 3 2	Satellietcentrum van de Europese Unie (EUSC)	p.m.	p.m.	0	
1 0 3 3	Uitvoerend Agentschap voor het trans-Europese vervoersnetwerk (TEN-T EA)	26 100	26 100	18 240	
1 0 3 4	Europees Instituut voor innovatie en technologie (EIT)	34 900	63 100	7 469	
1 0 3 5	Uitvoerend Agentschap Europese onderzoeksraad (ERCEA)	27 100	55 000	5 576	
1 0 3 6	Uitvoerend Agentschap onderzoek (REA)	8 000	19 000	3 686	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting 2014 (in EUR)	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
1 0 3 7	Gemeenschappelijke Onderneming Clean Sky (CSJU)	16 300	16 300	0	
1 0 3 8	Europees Instituut voor gendergelijkheid (EIGE)	147 500	179 600	299 720	
1 0 3 9	Gemeenschappelijk Onderneming Sesar (SJU)	27 900	20 000	6 402	
	<i>Artikel 1 0 3 – Totaal</i>	489 700	574 100	456 505	
<b>1 0 4</b>					
1 0 4 0	Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming (EDPS)	790 300	980 000	950 448	
1 0 4 1	Gemeenschappelijke Onderneming Artemis (Artemis JU)	10 700	10 400	4 074	
1 0 4 2	Gemeenschappelijke Onderneming voor de tenuitvoerlegging van een gezamenlijk technologie-initiatief inzake innovatieve geneesmiddelen (IMI JU)	19 200	19 200	5 025	
1 0 4 3	Gemeenschappelijke Onderneming brandstofcellen en waterstof (FCH JU)	3 300	3 300	0	
1 0 4 4	Gemeenschappelijke Onderneming adviesraad voor het Europese nano-elektronica-initiatief (Eniac JU)	p.m.	p.m.	0	
1 0 4 5	Europees Ondersteuningsbureau voor asielzaken (EASO)	475 600	573 100	194 223	
1 0 4 6	Agentschap voor de samenwerking tussen energieregulators (ACER)	33 300	44 600	16 356	
1 0 4 7	Europese Autoriteit voor effecten en markten (ESMA)	719 700	748 900	266 777	
1 0 4 8	Europese Bankautoriteit (EBA)	200 000	200 000	194 139	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting 2014 (in EUR)	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
1 0 4 9	Europese Autoriteit voor verzekeringen en bedrijfspensioenen (Eiopa)	p.m.	p.m.	69 294	
	<i>Artikel 1 0 4 – Totaal</i>	2 252 100	2 579 500	1 700 336	
<b>1 0 5</b>					
1 0 5 0	Orgaan van Europese regelgevende instanties voor elektronische communicatie (Berec)	236 600	p.m.	14 386	
1 0 5 1	Europees Agentschap voor het operationeel beheer van grootschalige IT-systemen op het gebied van vrijheid, veiligheid en recht (IT-agentschap)	p.m.	p.m.	0	Zolang het IT-agentschap nog niet financieel autonoom is, worden de werkzaamheden voor dit agentschap gepland en geboekt onder post 3000, Europese Commissie.
	<i>Artikel 1 0 5 – Totaal</i>	236 600	0	14 386	
	<b>HOOFDSTUK 1 0 – TOTAAL</b>	42 307 200	42 256 000	41 318 887	
	<b>Totaal van titel 1</b>	42 307 200	42 256 000	41 318 887	
<b>2</b>	<b>SUBSIDIE VAN DE COMMISSIE</b>				
2 0	SUBSIDIE VAN DE COMMISSIE				
2 0 0	<i>Subsidie van de Commissie</i>				Artikel 10, lid 2, onder c), van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad.
2 0 0 0	Subsidie van de Commissie				
	<i>Artikel 2 0 0 – Totaal</i>	p.m.	p.m.	0	
	<b>HOOFDSTUK 2 0 – TOTAAL</b>	p.m.	p.m.	0	
	<b>Totaal van titel 2</b>	p.m.	p.m.	0	



Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting 2014 (in EUR)	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
3	INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING				
3 0	INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING				
3 0 0	<i>Interinstitutionele samenwerking</i>				Artikel 10, lid 2, onder b), van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1645/2003 van de Raad.
3 0 0 0	Europese Commissie – DG Werkgelegenheid, Sociale Zaken en Inclusie	1 913 500	1 087 600	1 603 668	In de kredieten is ook de raming van het IT-Agentchap (post 1051) opgenomen, hoewel het agentschap onder DG Binnenlandse Zaken valt.
3 0 0 1	Activiteiten voor het Interinstitutioneel Comité voor de vertaal- en tolkdiensten (ICTI)	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 2	Beheer van interinstitutionele projecten	679 500	749 000	726 612	
3 0 0 3	Europees Parlement	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 4	Raad van de Europese Unie	397 900	215 200	8 744	
3 0 0 5	Europese Rekenkamer	30 000	50 000	23 938	
3 0 0 6	Comité van de Regio's van de Europese Unie	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 7	Europees Economisch en Sociaal Comité	p.m.	p.m.	0	
3 0 0 8	Hof van Justitie van de Europese Unie	p.m.	100 000	517 363	
	<i>Artikel 3 0 0 – Totaal</i>	3 020 900	2 201 800	2 880 325	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting 2014 (in EUR)	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
<b>3 0 1</b>					
3 0 1 0	Europese Centrale Bank	80 300	57 900	16 457	
3 0 1 1	Europese Ombudsman	483 800	467 900	503 712	
	<i>Artikel 3 0 1 – Totaal</i>	564 100	525 800	520 169	
	<b>HOOFDSTUK 3 0 – TOTAAL</b>	<b>3 585 000</b>	<b>2 727 600</b>	<b>3 400 494</b>	
	<b>Totaal van titel 3</b>	<b>3 585 000</b>	<b>2 727 600</b>	<b>3 400 494</b>	
<b>4</b>	<b>OVERIGE ONTVANGSTEN</b>				
4 0	OVERIGE ONTVANGSTEN				
<b>4 0 0</b>	<b>Bankrente</b>				Onder dit artikel wordt de rente opgenomen die het Vertaalbureau op zijn bankrekeningen ontvangt.
4 0 0 0	Bankrente	120 000	150 000	472 841	
	<i>Artikel 4 0 0 – Totaal</i>	120 000	150 000	472 841	
<b>4 0 1</b>	<b>Diverse terugbetalingen</b>				Dit artikel omvat diverse terugbetalingen (privé-telefoongesprekken, enz.)
4 0 1 0	Diverse terugbetalingen	p.m.	p.m.	3 081	
	<i>Artikel 4 0 1 – Totaal</i>	p.m.	p.m.	3 081	
<b>4 0 2</b>	<b>Overige subsidies</b>				Dit nieuwe artikel omvat subsidies die het Vertaalbureau mogelijk ontvangt, uitgezonderd subsidies van de Commissie.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting 2014 (in EUR)	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
4 0 2 0	Subsidie van de Luxemburgse regering	243 250	243 250		Deze jaarlijkse subsidie heeft de regering van het Groothertogdom Luxemburg toegezegd ten behoeve van de nieuwe locatie van het Vertaalbureau.
	<i>Artikel 4 0 2 – Totaal</i>	243 250	243 250		
	<b>HOOFDSTUK 4 0 – TOTAAL</b>	<b>363 250</b>	<b>393 250</b>	<b>475 922</b>	
	<b>Totaal van titel 4</b>	<b>363 250</b>	<b>393 250</b>	<b>475 922</b>	
5	<b>SALDO OVERGEDRAGEN VAN VOORGAAND BEGROTINGSJAAR EN OVERDRACHTEN UIT DE VOORZIENINGEN VAN VOORGAANDE JAREN</b>				
5 0	SALDO OVERGEDRAGEN VAN VOORGAAND BEGROTINGSJAAR EN OVERDRACHTEN UIT DE VOORZIENINGEN VAN VOORGAANDE JAREN				
5 0 0	<i>Saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar</i>				
5 0 0 0	Saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar	p.m.	p.m.	2 973 349	Saldo overgedragen van het voorgaande begrotingsjaar Artikel 16, lid 1, van het financieel reglement van het Vertaalbureau van 22 december 2003.
	<i>Artikel 5 0 0 – Totaal</i>	p.m.	p.m.	2 973 349	
5 0 1	<i>Overdrachten uit voorzieningen van voorgaande jaren</i>				
5 0 1 0	Overdracht van voorziening voor bijzondere investerings	998 000	136 000	0	Deze overdrachten betreffen het programma e-Cdt waarvan het begin van de ontwikkeling gepland is in 2013.
5 0 1 5	Overdracht uit de voorziening voor prijsstabiliteit	1 092 850			De overdrachten uit de voorziening voor prijsstabiliteit worden gebruikt om de prijzen stabiel te houden.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting 2014 (in EUR)	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
5 0 1 6	Overdracht uit de voorziening voor verhuiskosten	p.m.	1 250 000		
	<i>Artikel 5 0 1 – Totaal</i>	2 090 850	1 386 000	0	
	<b>HOOFDSTUK 5 0 – TOTAAL</b>	<b>2 090 850</b>	<b>1 386 000</b>	<b>2 973 349</b>	
	<b>Totaal van titel 5</b>	<b>2 090 850</b>	<b>1 386 000</b>	<b>2 973 349</b>	
6	RESTITUTIES				
6 0	RESTITUTIES AAN CLIËNTEN				
6 0 0	<i>Restituties aan cliënten</i>				
6 0 0 0	Restituties aan cliënten	p.m.	p.m.	0	
	<i>Artikel 6 0 0 – Totaal</i>	p.m.	p.m.	0	
	<b>HOOFDSTUK 6 0 – TOTAAL</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
	<b>Totaal van titel 6</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
	<b>TOTAAL-GENERAAL</b>	<b>48 346 300</b>	<b>46 762 850</b>	<b>48 168 652</b>	

## IV. STAAT VAN UITGAVEN 2014

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
1	<b>PERSONEEL</b>				
11	<b>PERSONEEL IN ACTIEVE DIENST</b>				Omdat nog geen zekerheid bestaat over salarisverhogingen voor de jaren 2011 en 2012, zijn de gevolgen van de verhogingen op de personeelsuitgaven voor 2014 opgenomen in een voorziening onder post 10005. Er wordt voor de jaren 2013 en 2014 een aanvullende salarisverhoging van 1% verwacht en dit is eveneens in deze voorziening opgenomen.
110	<i>Personeel in actieve dienst</i>				
1 1 0 0	Basissalarissen	14 775 200	14 373 500	13 425 119	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, in het bijzonder artikelen 62 en 66. Dit krediet dient ter dekking van de basissalarissen van ambtenaren en tijdelijke functionarissen. In de lijst van ambten voor 2014 zijn 206 personeelsleden voorzien. In de begroting is rekening gehouden met 204,75 voltijdequivalenten ter overbrugging van de perioden tussen vertrek en vervanging van een personeelslid.
1 1 0 1	Gezinstoelagen	1 440 800	1 320 200	1 311 857	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 62, 67 en 68, alsmede afdeling I van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de kostwinners-, kinder- en schooltoelage voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen. Het gemiddelde aantal kinderen per personeelslid is in de loop der jaren toegenomen, hetgeen geleid heeft tot een verhoging van de kredieten voor gezinstoelagen.
1 1 0 2	Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland	2 259 200	2 281 900	2 163 129	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 62 en 69, alsmede artikel 4 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de ontheemdingstoelagen en de toelagen voor verblijf in het buitenland van ambtenaren en tijdelijke functionarissen.
1 1 0 3	Secretariaatstoelagen	23 100	28 900	25 530	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 18, lid 1, van bijlage XIII. Dit krediet dient ter dekking van de secretariaatsvergoeding voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen in categorie AST die een functie uitoefenen van typist, stenotypist, telexist, machineschrijver, directiesecretaris/esse of hoofdsecretaris/esse en een dergelijke vergoeding ontvingen in de maand voorafgaande aan 1 mei 2004.
	<i>Artikel 110 — Totaal</i>	18 498 300	18 004 500	16 925 635	
111	<i>Hulpfunctionarissen en plaatselijke functionarissen</i>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
1 1 1 3	Stagair(e)s	13 600	13 600	12 164	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven in verband met stages, bijvoorbeeld ten behoeve van de ontwikkeling van betrekkingen met universiteiten.
1 1 1 5	Arbeidscontractanten	1 032 600	1 059 100	614 833	Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 3 bis en titel IV. De geraamde behoefte aan arbeidscontractanten in 2014 is 22 posten.
	<i>Artikel 111 — Totaal</i>	1 046 200	1 072 700	626 997	
<b>112</b>	<b><i>Bij- en nascholing van het personeel</i></b>				
1 1 2 0	Bij- en nascholing van het personeel	182 500	196 400	140 963	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 24 bis.
	<i>Artikel 112 — Totaal</i>	182 500	196 400	140 963	
<b>113</b>	<b><i>Werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid</i></b>				
1 1 3 0	Ziektekostenverzekering	502 400	488 700	476 001	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 72. Regeling inzake de ziektekostenverzekering van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen. Dit krediet dient ter dekking van de werkgeversbijdrage (3,4% van het basissalaris); de werknemersbijdrage is 1,7% van het basissalaris.
1 1 3 1	Ongevallen- en beroepsziekteverzekering	113 800	110 700	70 244	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 73 en artikel 15 van bijlage VIII. Dit krediet dient ter dekking van de werkgeversbijdrage voor de beroepsziekten- en ongevallenverzekering (0,77% van het basissalaris). Op de aldus berekende kredieten wordt een toeslag van 2% toegepast (waardoor de bijdrage op 0,7854% wordt gebracht) ter dekking van de kosten die niet door de verzekering worden vergoed (artikel 73 van het statuut).
1 1 3 2	Werkloosheidsverzekering	152 300	145 400	116 456	Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 28 bis. Dit krediet dient ter dekking van het werkloosheidsrisico van tijdelijke functionarissen. Toegepast percentage: 1,62 % van het basissalaris.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
1 1 3 3	Vorming of behoud van pensioenrechten	p.m.	p.m.	0	Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 42. Dit krediet dient ter dekking van de door het Vertaalbureau ten behoeve van de ambtenaren en tijdelijke functionarissen te verrichten betalingen om hun pensioenrechten in hun land van herkomst op te bouwen of te behouden.
1 1 3 4	Bijdrage aan de communautaire pensioenregeling	3 608 300	3 515 100	3 332 489	Dit krediet dient ter dekking van de werkgeversbijdrage van het Vertaalbureau aan de communautaire pensioenregeling. De werkgeversbijdrage bedraagt 23,2 % van de basissalarissen, ook voor de arbeidscontractanten; de werknemersbijdrage beloopt 11,6%.
	<i>Artikel 113 — Totaal</i>	4 376 800	4 259 900	3 995 190	
<b>114</b>	<b><i>Diverse toelagen en vergoedingen</i></b>				
1 1 4 0	Geboortetoelagen en uitkeringen bij overlijden	1 000	1 000	1 575	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 70, 74 en 75. Dit krediet dient ter dekking van: — geboortetoelagen voor 5 kinderen van medewerkers in wier land van herkomst geen regeling voor dergelijke toelagen bestaat; — in geval van overlijden van een ambtenaar, de totale bezoldiging van de overledene tot en met het einde van de derde maand na die van het overlijden alsmede de kosten van vervoer van het stoffelijk overschot naar de plaats van herkomst van de overledene. Bij een overlijdensgeval zullen de dienovereenkomstige kredieten van post 1 1 0 0 worden overgeboekt.
1 1 4 1	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijkse verlof	294 000	292 900	258 871	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 8 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de forfaitaire betaling van de reiskosten van de ambtenaren en tijdelijke functionarissen, hun echtgenoten en de personen te hunnen laste van de standplaats naar de plaats van herkomst.
1 1 4 3	Vaste ambtsvergoedingen	p.m.	p.m.	0	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 14 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de ambtsvergoeding voor de ambtenaar of tijdelijke functionaris wiens taak van dien aard is dat hij geregeld uitgaven voor representatiedoeleinden moet doen.
	<i>Artikel 114 — Totaal</i>	295 000	293 900	260 446	
<b>115</b>	<b><i>Overuren</i></b>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
1 1 5 0	Overuren	p.m.	p.m.	0	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 56 en bijlage VI. Dit krediet dient ter dekking van de vaste vergoedingen of vergoedingen op basis van het aantal gemaakte overuren aan ambtenaren en tijdelijke functionarissen van de categorie AST, alsmede aan plaatselijke functionarissen die overwerk verrichten dat niet overeenkomstig de geldende bepalingen met vrije tijd kan worden gecompenseerd.
	<i>Artikel 115 — Totaal</i>	p.m.	p.m.	0	
<b>117</b>	<b><i>Werk door derden</i></b>				
1 1 7 1	Freelance-tolken en technisch personeel voor conferenties	p.m.	p.m.	0	Honorarium van de ingehuurd freelance-tolken om het Vertaalbureau in staat te stellen voor de vertolking van specifieke conferenties te zorgen, ingeval de Commissie geen tolken ter beschikking kan stellen. Naast de honoraria betreft dit ook een levensverzekering en ziektekosten-, arbeidsongevallen- en overlijdensrisicoverzekeringen voor freelance-tolken wier zakenadres niet overeenkomt met de arbeidsplaats, reiskosten en een forfaitaire vergoeding van vervoerskosten.
1 1 7 5	Uitzendkrachten	296 600	202 700	297 240	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor uitzendkrachten.
	<i>Artikel 117 — Totaal</i>	296 600	202 700	297 240	
<b>118</b>	<b><i>Diverse uitgaven in verband met indiensttreding en overplaatsing van personeel</i></b>				
1 1 8 0	Diverse uitgaven in verband met aanwerving	51 000	51 000	45 120	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 27 tot en met 31 en 33. Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor aanwervingsprocedures. Voor 2014: ramingen voor 3 selectieprocedures: de publicatie, reiskosten en toelagen voor 15 kandidaten per selectie, alsook de medische onderzoeken met inbegrip van röntgenfoto's.
1 1 8 1	Reiskosten	10 900	8 000	5 994	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 20 en 71, alsmede artikel 7 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de reiskosten van ambtenaren en tijdelijke functionarissen (inclusief gezinsleden) bij indiensttreding of beëindiging van de dienst.



Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
1 1 8 2	Inrichtingsvergoeding bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst	62 200	83 300	42 964	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 5 en 6 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de inrichtingsvergoedingen van ambtenaren en tijdelijke functionarissen die bij indiensttreding of beëindiging van de dienst van woonplaats moeten veranderen. De jaarlijkse verschillen zijn afhankelijk van het personeelsverloop en de herkomst van de nieuwe en vertrekkende medewerkers.
1 1 8 3	Verhuiskosten	30 700	32 300	22 620	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 20 en 71, alsmede artikel 9 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de verhuiskosten van ambtenaren en tijdelijke functionarissen die bij indiensttreding, verandering van standplaats of beëindiging van de dienst van woonplaats moeten veranderen.
1 1 8 4	Tijdelijke dagvergoedingen	119 200	119 000	48 518	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 20 en 71, alsmede artikel 10 van bijlage VII. Dit krediet dient ter dekking van de tijdelijke dagvergoedingen aan ambtenaren en tijdelijke functionarissen die aantonen dat zij bij indiensttreding (of verandering van standplaats) van woonplaats moeten veranderen.
	<i>Artikel 118 — Totaal</i>	274 000	293 600	165 216	
<b>119</b>	<b><i>Aanpassingscoëfficiënten en aanpassing van de bezoldigingen</i></b>				
1 1 9 0	Aanpassingscoëfficiënten	500	500	0	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name de artikelen 64 en 65. Dit krediet dient ter dekking van de gevolgen van de aanpassingscoëfficiënten op de bezoldiging van de ambtenaren en de tijdelijke functionarissen, alsmede op de uitbetaling van overuren.
	<i>Artikel 119 — Totaal</i>	500	500	0	
	<b>HOOFDSTUK 11 — TOTAAL</b>	<b>24 969 900</b>	<b>24 324 200</b>	<b>22 411 687</b>	
<b>13</b>	<b>DIENSTREIZEN EN VERVOER</b>				
<b>130</b>	<i>Dienstreizen en vervoer</i>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
1 3 0 0	Dienstreizen, lokaal vervoer en andere bijkomende kosten	72 500	40 000	70 000	Dit krediet dient ter dekking van de vervoerskosten, dagvergoedingen en bijkomende of bijzondere kosten bij dienstreizen, door het statutair personeel in het belang van het Vertaalbureau gemaakt, volgens de bepalingen van het Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen.
	<i>Artikel 130 — Totaal</i>	72 500	40 000	70 000	
<b>131</b>	<b><i>Dienstreizen en vervoerskosten in verband met opleiding</i></b>				
1 3 1 0	Dienstuitgaven in verband met opleiding	35 000	30 000	35 000	Dit krediet dient ter dekking van dienstuitgaven tijdens opleidingen buiten Luxemburg.
	<i>Artikel 131 — Totaal</i>	35 000	30 000	35 000	
	<b>HOOFDSTUK 13 — TOTAAL</b>	<b>107 500</b>	<b>70 000</b>	<b>105 000</b>	
<b>14</b>	<b>SOCIALE EN MEDISCHE INFRASTRUCTUUR</b>				
<b>140</b>	<b><i>Sociale en medische infrastructuur</i></b>				
1 4 0 0	Restaurants en kantines	p.m.	39 600	35 810	Dit krediet dient ter dekking van huishoudelijke kosten van restaurants en kantines, met name onderhoudsovereenkomsten van installaties, de levering van materiaal, enz. Het Vertaalbureau heeft na de verhuizing van 2013 geen uitgaven meer voor een kantine.
	<i>Artikel 140 — Totaal</i>	p.m.	39 600	35 810	
<b>141</b>	<b><i>Medische dienst</i></b>				
1 4 1 0	Medische dienst	53 100	53 100	39 400	Statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen, met name artikel 59 en artikel 8 van bijlage II.
	<i>Artikel 141 — Totaal</i>	53 100	53 100	39 400	
<b>142</b>	<b><i>Overige uitgaven</i></b>				
1 4 2 0	Overige uitgaven	212 500	291 600	346 500	Deelname aan het Comité voor sociale activiteiten. De raming is gebaseerd op die voor 2014 van het Bureau voor infrastructuur en logistiek (OIL) van de Commissie.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
1 4 2 1	Sociale contacten	13 000	13 000	13 758	Dit krediet dient ter aanmoediging en financiële ondersteuning van alle initiatieven ter bevordering van sociale contacten tussen personeelsleden van verschillende nationaliteiten, alsmede voor andere uitgaven en subsidies aan de personeelsleden, en de kosten die voortvloeien uit het organiseren van ontvangsten voor personeelsleden.
	<i>Artikel 142 — Totaal</i>	225 500	304 600	360 258	
	<b>HOOFDSTUK 14 — TOTAAL</b>	<b>278 600</b>	<b>397 300</b>	<b>435 468</b>	
15	<b>MOBILITEIT</b>				
152	<i>Mobiliteit</i>				
1 5 2 0	Beroepsmobiliteit	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven in verband met de detachering of tijdelijke plaatsing van ambtenaren en tijdelijke functionarissen van het Vertaalbureau bij nationale of internationale organen.
1 5 2 1	Tijdelijk bij nationale overheidsdiensten, internationale organisaties of overheidsinstellingen of -ondernemingen gedetacheerde functionarissen van het Vertaalbureau.	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven in verband met de detachering of tijdelijke plaatsing van ambtenaren en tijdelijke functionarissen van het Vertaalbureau bij nationale of internationale organen.
	<i>Artikel 152 — Totaal</i>	p.m.	p.m.	0	
	<b>HOOFDSTUK 15 — TOTAAL</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
16	<b>SOCIALE VOORZIENINGEN</b>				
160	<i>Sociale dienst</i>				
1 6 0 0	Buitengewone bijstand	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de financiële bijstand die kan worden toegekend aan functionarissen, gewezen functionarissen, of aan de rechthebbenden van een overleden functionaris, die in zeer benarde omstandigheden verkeren.
	<i>Artikel 160 — Totaal</i>	p.m.	p.m.	0	
162	<i>Overige uitgaven</i>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
1 6 2 0	Overige uitgaven	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van gezinshulp, opvangkosten, rechtsbijstand, subsidies aan scouts, en subsidie aan het secretariaat van de oudervereniging.
	<i>Artikel 162 — Totaal</i>	p.m.	p.m.	0	
<b>163</b>	<b><i>Kinderdagverblijf</i></b>				
1 6 3 0	Kinderdagverblijf	91 000	145 000	142 900	Dit krediet dient ter dekking van de financiële deelneming van het Vertaalbureau in de kosten voor de opvang van de kinderen van het personeel van het Vertaalbureau die in andere kinderdagverblijven dan de door de Commissie beheerde kinderdagverblijven zijn geplaatst.
	<i>Artikel 163 — Totaal</i>	91 000	145 000	142 900	
<b>164</b>	<b><i>Aanvullende steun voor personen met een handicap</i></b>				
1 6 4 0	Aanvullende steun voor personen met een handicap	1 000	2 000	0	Dit krediet dient om invalide functionarissen in actieve dienst, hun echtgenoten/echtgenotes en hun ten laste zijnde kinderen compensatie te kunnen bieden voor als noodzakelijk erkende en door bewijzen gestaafde kosten (anders dan medische kosten) die voortvloeien uit de invaliditeit, nadat aanspraken op nationale voorzieningen zijn uitgeput.
	<i>Artikel 164 — Totaal</i>	1 000	2 000	0	
	<b>HOOFDSTUK 16 — TOTAAL</b>	<b>92 000</b>	<b>147 000</b>	<b>142 900</b>	
<b>17</b>	<b>ONTVANGST EN REPRESENTATIE</b>				
<b>170</b>	<b><i>Ontvangst en representatie</i></b>				
1 7 0 0	Ontvangst- en representatiekosten	2 000	2 000	2 500	Dit krediet dient ter dekking van ontvangst- en representatiekosten en diverse recepties.
	<i>Artikel 170 — Totaal</i>	2 000	2 000	2 500	
	<b>HOOFDSTUK 17 — TOTAAL</b>	<b>2 000</b>	<b>2 000</b>	<b>2 500</b>	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
19	PENSIOENEN				
190	<i>Pensioenen</i>				
1900	Pensioenen en uitkeringen bij vertrek	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de pensioenen en de uitkeringen bij vertrek.
	<i>Artikel 190 — Totaal</i>	p.m.	p.m.	0	
	<b>HOOFDSTUK 19 — TOTAAL</b>	<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
	<b>Titel 1 — Totaal</b>	<b>25 450 000</b>	<b>24 940 500</b>	<b>23 097 555</b>	
2	GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN				
20	INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN, HUUR VAN GEBOUWEN EN BIJKOMENDE KOSTEN				De verhoging in 2014 is voornamelijk terug te voeren op de verhuizing van het Vertaalbureau. Verwacht wordt dat de uitgaven in verband met het nieuwe gebouw hoger uitvallen dan nu het geval is.
200	<i>Investerings in onroerend goed, huur van gebouwen en bijkomende kosten</i>				
2000	Huur van gebouwen en bijkomende kosten	1 865 200	1 805 700	1 227 980	Dit krediet dient ter dekking van de huur voor de door het Vertaalbureau gebruikte gebouwen, gedeelten van gebouwen en parkeerplaatsen.
	<i>Artikel 200 — Totaal</i>	1 865 200	1 805 700	1 227 980	
201	<i>Verzekeringen</i>				
2010	Verzekeringen	17 000	26 500	9 500	Dit krediet dient ter dekking van de verzekeringspremies voor de door het Vertaalbureau gebruikte gebouwen of gedeelten van gebouwen.
	<i>Artikel 201 — Totaal</i>	17 000	26 500	9 500	
202	<i>Water, gas, elektriciteit en verwarming</i>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
2 0 2 0	Water, gas, elektriciteit en verwarming	357 500	125 100	47 000	Dit krediet dient ter dekking van de lopende verbruikskosten. In 2012 en 2013 zijn de kosten in verband met het NHE-gebouw onderdeel van de huur en zijn daarom opgenomen in item 2000 ('Huur van gebouwen en bijkomende kosten'). Bijkomende kosten van het nieuwe gebouw worden onder deze post geboekt. Dit verklaart grotendeels de verhoging in 2014.
	<i>Artikel 202 — Totaal</i>	357 500	125 100	47 000	
<b>203</b>	<b>Reiniging en onderhoud</b>				
2 0 3 0	Reiniging en onderhoud	200 000	145 000	160 387	Dit krediet dient ter dekking van de schoonmaakkosten (periodieke schoonmaakbeurten, aankoop schoonmaak-, reinigings- en wasmiddelen, stomerij, enz.), de kosten van onderhoud van apparatuur en technische installaties (liften, centraleverwarmings- en airconditioninginstallaties, enz.), alsmede de kosten voor het verwijderen van afval.
	<i>Artikel 203 — Totaal</i>	200 000	145 000	160 387	
<b>204</b>	<b>Inrichting van de dienstruimten</b>				
2 0 4 0	Inrichting van de dienstruimten	40 000	20 000	278 552	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van inrichtings- en herstelwerkzaamheden in het gebouw. In 2012 hielden deze uitgaven verband met de serverruimte.
	<i>Artikel 204 — Totaal</i>	40 000	20 000	278 552	
<b>205</b>	<b>Veiligheid van en toezicht op de gebouwen</b>				
2 0 5 0	Veiligheid van en toezicht op de gebouwen	194 700	382 400	91 826	Dit krediet dient ter dekking van de diverse uitgaven inzake de beveiliging en veiligheid van de gebouwen, met name de contracten voor de bewaking van de gebouwen, de huur en het bijvullen van de brandblussers, de aanschaf en het onderhoud van brandbestrijdingsmaterieel, de vervanging van de uitrusting van de ambtenaren die deel uitmaken van de vrijwillige brandweerdienst, en de kosten van wettelijke controles.
	<i>Artikel 205 — Totaal</i>	194 700	382 400	91 826	
<b>206</b>	<b>Verwerving van onroerende goederen</b>				
2 0 6 0	Verwerving van onroerende goederen	p.m.	p.m.	0	Deze post dient ter dekking van de eventuele aankoop van een gebouw voor de zetel van het Vertaalbureau.
	<i>Artikel 206 — Totaal</i>	p.m.	p.m.	0	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
208	<i>Vorbereidende kosten voor de verwerving of bouw van onroerend goed</i>				
2 0 8 0	Vorbereidende kosten voor de verwerving of bouw van onroerend goed	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van uitgaven voor deskundigenverslagen betreffende onroerend goed.
	<i>Artikel 208 — Totaal</i>	p.m.	p.m.	0	
209	<i>Overige uitgaven</i>				
2 0 9 0	Overige uitgaven	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de overige lopende uitgaven in verband met gebouwen waarin niet speciaal is voorzien, zoals de beheerskosten anders dan voor water, gas en elektriciteit, onderhoud, gemeentebelastingen en de bijkomende kosten.
	<i>Artikel 209 — Totaal</i>	p.m.	p.m.	0	
	<b>HOOFDSTUK 20 — TOTAAL</b>	<b>2 674 400</b>	<b>2 504 700</b>	<b>1 815 245</b>	
21	<b>GEGEENSVERWERKING</b>				
210	<i>Informatietechnologie</i>				
2 1 0 0	Aanschaf van, werkzaamheden aan, reparatie en onderhoud van uitrusting en programmatuur	1 438 000	1 838 500	1 060 130	Dit krediet dient ter dekking van de aankoop of huur van computerapparatuur, softwareontwikkeling, onderhoud van software(pakketten) en diverse verbruiksartikelen voor gegevensverwerking, enz. De daling in 2014 ten opzichte van 2013 is het gevolg van de overdracht van kredieten in verband met het programma e-Cdt naar hoofdstuk 32 ('Uitgaven in verband met het programma e-Cdt'). De kredieten voor 2013 worden in 2013 vervolgens in een gewijzigde begroting overgedragen naar hoofdstuk 32.
	<i>Artikel 210 — Totaal</i>	1 438 000	1 838 500	1 060 130	
212					

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
2 1 2 0	Externe diensten voor het doen functioneren, implementeren, ontwikkelen en onderhouden van software en systemen.	1 020 000	1 371 500	1 157 105	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor externe informaticadeskundigen (operators, beheerders, systeemingenieurs enz.). De daling in 2014 ten opzichte van 2013 is het gevolg van de overdracht van kredieten in verband met het programma e-Cdt naar hoofdstuk 32 ('Uitgaven in verband met het programma e-Cdt'). De kredieten voor 2013 worden in 2013 vervolgens in een gewijzigde begroting overgedragen naar hoofdstuk 32.
	<i>Artikel 212 — Totaal</i>	1 020 000	1 371 500	1 157 105	
	<b>HOOFDSTUK 21 — TOTAAL</b>	<b>2 458 000</b>	<b>3 210 000</b>	<b>2 217 235</b>	
<b>22</b>	<b>ROERENDE GOEDEREN EN BIJKOMENDE KOSTEN</b>				
<b>220</b>	<i>Technische installaties en materieel voor kantoorautomatisering</i>				
2 2 0 0	Eerste aanschaf	p.m.	p.m.	4 678	Dit krediet dient ter dekking van de eerste aanschaf van uitrusting (fotokopieerapparaten, faxapparaten, scanners enz.) voor de opslag van documenten, archivering en postverwerking.
2 2 0 1	Vervanging	p.m.	p.m.	0	De aanschaf van materieel en installaties ten laste van deze post is afhankelijk van de afschrijving, volgens vastgestelde procedures, van te vervangen materieel en installaties.
2 2 0 2	Huur	p.m.	0	0	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de huur van faxapparaten, fotokopieermachines en diverse technische installaties.
2 2 0 3	Onderhoud, gebruik en reparatie	2 500	2 000	1 500	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor onderhoud en reparatie van materieel en uitrusting.
2 2 0 4	Kantoorartikelen	15 000	3 000	995	Dit krediet dient ter dekking van onvoorziene uitgaven met betrekking tot kantoorautomatiseringsapparatuur. De verhoging van de kredieten is voornamelijk bedoeld voor de aankoop van projectoren en andere elektronische apparatuur in de vergaderzalen in het nieuwe gebouw.
	<i>Artikel 220 — Totaal</i>	17 500	5 000	7 173	
<b>221</b>	<i>Meubilair</i>				
2 2 1 0	Eerste aanschaf	20 000	65 000	3 737	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de aanschaf van meubilair.
2 2 1 1	Vervanging	5 000	165 000	2 609	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de vervanging van meubilair.



Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
2 2 1 2	Onderhoud, gebruik en reparatie	3 000	2 000	0	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor onderhoud en reparatie van het meubilair.
	<i>Artikel 221 — Totaal</i>	28 000	232 000	6 346	
<b>223</b>	<b><i>Vervoermiddelen</i></b>				
2 2 3 0	Eerste aanschaf van voertuigen	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de aanschaf van een dienstauto voor het Vertaalbureau.
2 2 3 2	Huur van voertuigen	27 500	27 000	25 432	Dit krediet dient ter dekking van een langlopende huurovereenkomst voor een dienstwagen, alsmede ter dekking van incidentele autohuur voor onvoorziene behoeften.
2 2 3 3	Onderhoud, gebruik en reparatie van voertuigen	10 300	9 500	7 311	Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor het gebruik, de reparatie en het onderhoud van vervoermiddelen, alsmede de kosten voor het gebruik van het openbaar vervoer.
	<i>Artikel 223 — Totaal</i>	37 800	36 500	32 743	
<b>225</b>	<b><i>Documentatie en bibliotheek</i></b>				
2 2 5 0	Bibliotheekfonds, aankoop van boeken	10 000	10 000	8 715	Dit krediet dient ter dekking van de aankoop van boeken, documenten en andere publicaties.
2 2 5 1	Speciaal materieel voor bibliotheek, documentatie en reproductie	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van speciaal materieel voor bibliotheken.
2 2 5 2	Abonnementen op dagbladen en tijdschriften	9 000	9 000	4 192	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor abonnementen op dagbladen en tijdschriften volgens de behoeften van het Vertaalbureau.
2 2 5 3	Woordenboeken voor vertalers	2 500	2 500	2 048	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de aankoop van woordenboeken.
2 2 5 4	Inbinden en instandhouden van boeken.	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor inbinden en dergelijke, vereist voor een goede instandhouding van boeken en tijdschriften.
	<i>Artikel 225 — Totaal</i>	21 500	21 500	14 955	
	<b>HOOFDSTUK 22 — TOTAAL</b>	<b>104 800</b>	<b>295 000</b>	<b>61 217</b>	
<b>23</b>	<b>LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN</b>				
<b>230</b>	<b><i>Papier- en kantoorbenodigdheden</i></b>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
2 3 0 0	Papier- en kantoorbenodigdheden	24 000	20 000	18 348	Dit krediet dient ter dekking van de aanschaf van papier en kantoorbenodigdheden.
	<i>Artikel 230 — Totaal</i>	24 000	20 000	18 348	
<b>232</b>	<b>Financiële uitgaven</b>				
2 3 2 0	Bankkosten	4 500	4 500	3 637	Dit krediet dient ter dekking van de bankkosten en de kosten in verband met het interbancair telecommunicatienetwerk.
2 3 2 1	Koersverliezen	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de door het Vertaalbureau in het kader van het beheer van zijn begroting opgelopen koersverliezen, voorzover deze niet door koerswinsten worden gecompenseerd.
	<i>Artikel 232 — Totaal</i>	4 500	4 500	3 637	
<b>233</b>	<b>Proceskosten</b>				
2 3 3 0	Proceskosten	10 000	10 000	10 000	Dit artikel dient ter dekking van de aan procedures voorafgaande uitgaven en van uitgaven voor bijstand van advocaten of andere deskundigen.
	<i>Artikel 233 — Totaal</i>	10 000	10 000	10 000	
<b>234</b>	<b>Schadevergoedingen</b>				
2 3 4 0	Schadevergoedingen	5 000	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor schadevergoedingen alsmede voor uitgaven in verband met de wettelijke aansprakelijkheid van het Vertaalbureau.
	<i>Artikel 234 — Totaal</i>	5 000	p.m.	0	
<b>235</b>	<b>Overige huishoudelijke uitgaven</b>				
2 3 5 0	Diverse verzekeringen	17 100	10 700	8 280	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de algemene verzekeringen, wettelijke aansprakelijkheid, diefstal en financiële aansprakelijkheid van de rekenplichtigen en de beheerders van gelden ter goede rekening.
2 3 5 2	Diverse uitgaven voor interne vergaderingen	1 500	1 500	1 121	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor de organisatie van interne vergaderingen.
2 3 5 3	Interne verhuizingen	6 000	117 500	863	Dit krediet dient ter dekking van verhuiskosten, zowel binnen als naar het nieuwe gebouw.

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
2 3 5 9	Overige uitgaven	5 000	2 200	188	Dit krediet dient ter dekking van andere niet speciaal vermelde huishoudelijke uitgaven.
	<i>Artikel 235 — Totaal</i>	29 600	131 900	10 452	
<b>239</b>	<b>Interinstitutionele dienstverlening</b>				
2 3 9 0	Door de Commissie verrichte vertaalwerkzaamheden	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van vertaalwerkzaamheden, typewerk inbegrepen, die door de Commissie voor rekening van het Vertaalbureau worden verricht.
2 3 9 1	Tolkwerkzaamheden	p.m.	p.m.	0	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van tolkdiensten die het Vertaalbureau in rekening gebracht worden, in het bijzonder door EU-instellingen.
2 3 9 2	Administratieve bijstand van de Commissie	148 300	146 200	130 100	Artikel 12 van Verordening (EG) nr. 2965/94 van de Raad tot oprichting van het Vertaalbureau. Dit krediet dient ter dekking van de ondersteunende administratieve diensten van de Commissie aan het Vertaalbureau.
2 3 9 3	Publicaties	10 000	10 000	9 000	Dit krediet dient in hoofdzaak ter dekking van de kosten van publicatie van de begroting van het Vertaalbureau en van andere communicatie- en promotiekosten.
2 3 9 4	Verspreiding	5 000	5 000	2 807	Dit krediet dient ter dekking van 'verspreidingsactiviteiten', en met name promotie- en marketingkosten (catalogi, brochures, advertenties, marktonderzoek, enz.), alsmede de kosten van voorlichting en bijstand van het publiek en cliënten. De kosten in verband met het drukken van documenten vallen onder post 2393.
	<i>Artikel 239 — Totaal</i>	163 300	161 200	141 907	
	<b>HOOFDSTUK 23 — TOTAAL</b>	<b>236 400</b>	<b>327 600</b>	<b>184 345</b>	
<b>24</b>	<b>PORTO EN TELECOMMUNICATIE</b>				
<b>240</b>	<b>Porto</b>				
2 4 0 0	Porto en verzendkosten	50 000	49 800	31 863	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van frankering en verzending, inclusief de verzending van postpakketten.
	<i>Artikel 240 — Totaal</i>	50 000	49 800	31 863	
<b>241</b>	<b>Telecommunicatie</b>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
2 4 1 0	Abonnements- en gebruikskosten van telefoon, telegraaf, telex, radio en televisie.	180 000	250 500	167 775	Dit krediet dient ter dekking van de abonnementskosten en de kosten van telefoongesprekken, faxberichten, teleconferenties, gegevensoverdracht en de uitgaven in verband met telecommunicatieapparatuur.
	<i>Artikel 241 — Totaal</i>	180 000	250 500	167 775	
	<b>HOOFDSTUK 24 — TOTAAL</b>	<b>230 000</b>	<b>300 300</b>	<b>199 638</b>	
25	<b>UITGAVEN VOOR VERGADERINGEN EN ANDERE BIJEENKOMSTEN</b>				
250	<i>Uitgaven voor vergaderingen en andere bijeenkomsten</i>				
2 5 0 0	Vergaderingen in het algemeen	5 000	5 000	2 978	Dit krediet dient ter dekking van de reis- en verblijfkosten en specifieke uitgaven van deskundigen en andere bezoekers, en van de interinstitutionele comités, die voor vergaderingen, commissies, werkgroepen en studiebijeenkomsten worden uitgenodigd.
	<i>Artikel 250 — Totaal</i>	5 000	5 000	2 978	
255	<i>Diverse uitgaven voor de organisatie van en deelname aan conferenties, congressen en vergaderingen.</i>				
2 5 5 0	Diverse uitgaven voor de organisatie van en deelname aan conferenties, congressen en vergaderingen.	20 000	5 000	2 647	Dit krediet dient ter dekking van uitgaven voor de organisatie van en deelname aan conferenties, congressen en vergaderingen. Het is ook bedoeld om de kosten te dekken van het organiseren van externe vergaderingen die niet gedekt worden door bestaande infrastructuur. De verhoging in 2014 heeft te maken met een geplande workshop in aansluiting op de resultaten van een lopende aanbestedingsprocedure voor externe vertaaldiensten.
	<i>Artikel 255 — Totaal</i>	20 000	5 000	2 647	
	<b>HOOFDSTUK 25 — TOTAAL</b>	<b>25 000</b>	<b>10 000</b>	<b>5 625</b>	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
26	BESTUURSORGAAN VAN HET VERTAALBUREAU				
260	<i>Uitgaven voor vergaderingen en andere bijeenkomsten</i>				
2 6 0 0	Vergaderingen van de raad van bestuur	20 000	20 000	15 000	Dit krediet dient ter dekking van reis- en verblijfkosten en specifieke uitgaven van de leden van de raad van bestuur die worden uitgenodigd voor vergaderingen, commissievergaderingen en werkgroepen.
	<i>Artikel 260 — Totaal</i>	20 000	20 000	15 000	
261	<i>Organisatie van vergaderingen van de raad van bestuur</i>				
2 6 1 0	Organisatie van vergaderingen van de raad van bestuur	3 000	3 000	1 703	Dit krediet dient ter dekking van de organisatie van vergaderingen van de raad van bestuur.
	<i>Artikel 261 — Totaal</i>	3 000	3 000	1 703	
265	<i>Tolkwerkzaamheden</i>				
2 6 5 0	Tolkwerkzaamheden	85 000	85 000	77 792	Dit krediet dient ter dekking van de kosten van tolkdiensten voor de vergaderingen van de raad van bestuur die het Vertaalbureau in rekening gebracht worden, in het bijzonder door EU-instellingen.
	<i>Artikel 265 — Totaal</i>	85 000	85 000	77 792	
	<b>HOOFDSTUK 26 — TOTAAL</b>	<b>108 000</b>	<b>108 000</b>	<b>94 495</b>	
27	INFORMATIE: VERWERVING, ARCHIVERING, PRODUCTIE EN VERBREIDING				
270	<i>Beperkte raadplegingen, studies en enquêtes</i>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
2 7 0 0	Beperkte raadplegingen, studies en enquêtes	25 000	225 000	0	Dit krediet dient ter dekking van de kosten voor gekwalificeerd deskundig advies op bestuursrechtelijk terrein, voor raadpleging, studies en enquêtes, te weten evaluatieverslagen, en voor de honoraria van externe deskundigen.
	<i>Artikel 270 — Totaal</i>	25 000	225 000	0	
	<b>HOOFDSTUK 27 — TOTAAL</b>	<b>25 000</b>	<b>225 000</b>	<b>0</b>	
	<b>Titel 2 — Totaal</b>	<b>5 861 600</b>	<b>6 980 600</b>	<b>4 577 799</b>	
<b>3</b>	<b>BELEIDSUITGAVEN</b>				
30	EXTERNE VERTAALDIENSTEN				
300	<i>Externe vertaaldiensten</i>				
3 0 0 0	Externe vertaaldiensten	14 300 000	13 157 000	13 932 944	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor externe vertaaldiensten, te weten de vertaling van Gemeenschapsmerken en documenten, revisie en wijziging van vertalingen, taalcontrole en terminologiewerk (vertaling van trefwoordenlijsten). De verhoging in 2014 komt overeen met een geplande toegenomen uitbesteding van de bewerking van documenten.
	<i>Artikel 300 — Totaal</i>	14 300 000	13 157 000	13 932 944	
	<b>HOOFDSTUK 30 — TOTAAL</b>	<b>14 300 000</b>	<b>13 157 000</b>	<b>13 932 944</b>	
31	UITGAVEN IN VERBAND MET INTERINSTITUTIONELE SAMENWERKING				
310	<i>Uitgaven in verband met interinstitutionele samenwerking</i>				

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
3 1 0 0	Interinstitutionele samenwerking op taalkundig gebied	649 200	715 000	625 989	Dit krediet dient ter dekking van de uitgaven voor maatregelen waartoe het Interinstitutioneel Comité voor de vertaal- en tolkdiensten (ICTI) heeft besloten ten behoeve van de interinstitutionele samenwerking op taalkundig gebied.
	<i>Artikel 310 — Totaal</i>	649 200	715 000	625 989	
	<b>HOOFDSTUK 31 — TOTAAL</b>	<b>649 200</b>	<b>715 000</b>	<b>625 989</b>	
<b>32</b>	<b>UITGAVEN IN VERBAND MET HET PROGRAMMA E-CDT</b>				In dit hoofdstuk zijn kredieten opgenomen voor uitgaven in verband met het programma e-Cdt. Uitgaven in dit hoofdstuk zijn gekoppeld aan de voorziening die gecreëerd is voor uitzonderlijke investeringen, en met name de in 2011 gedane toewijzing voor het programma e-Cdt. Kredieten worden overgedragen van de voorziening naar inkomstenpost 5010. Kredieten voor 2013 worden naar dit hoofdstuk overgedragen in een gewijzigde begroting in 2013.
<b>320</b>	<i>Uitgaven in verband met het programma e-Cdt</i>				
3 2 0 0	Uitgaven voor dienstreizen en overige personeelsuitgaven in verband met het programma e-Cdt.	5 000			Dit krediet dient ter dekking van de vervoerskosten, dagvergoedingen en bijkomende of bijzondere kosten bij dienstreizen in verband met het programma e-Cdt. Kredieten kunnen ook gebruikt worden voor andere uitgaven die, als ze niet gekoppeld zijn aan het programma e-Cdt, kunnen worden opgenomen in titel 1. Uitgaven in hoofdstuk 11 ('Personeel in actieve dienst') worden niet opgenomen in titel 3, maar blijven geboekt onder titel 1
3 2 1 0	Diverse huishoudelijke uitgaven in verband met het programma e-Cdt	10 000			Dit krediet dient ter dekking van diverse huishoudelijke uitgaven in verband met het programma e-Cdt, uitgezonderd IT-uitgaven.
3 2 2 0	Uitgaven voor hard- en software in verband met het programma e-Cdt.	113 000			Dit krediet dient ter dekking van uitgaven voor hard- en software in verband met het programma e-Cdt.
3 2 3 0	IT-consultancy in verband met het programma e-Cdt	870 000			Dit krediet dient ter dekking van uitgaven voor IT-consultancy in verband met het programma e-Cdt.
	<i>Artikel 320 — Totaal</i>	998 000	p.m.	0	
	<b>HOOFDSTUK 32 — TOTAAL</b>	<b>998 000</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	
	<b>Titel 3 — Totaal</b>	<b>15 947 200</b>	<b>13 872 000</b>	<b>14 558 933</b>	

Titel Hoofdstuk Artikel Post	Omschrijving	Voorontwerp van begroting voor het jaar 2014	Gewijzigde begroting 1/2013	Uitvoering 2012	Opmerkingen
10	VOORZIENINGEN				
100	VOORZIENINGEN				
1000	<i>Voorzieningen</i>				De definitieve voorziening wordt gemaakt in de eindrekeningen. De uitvoering van de begroting voor 2012 is 0 voor alle voorzieningen aangezien in 2012 geen voorzieningen gebruikt zijn voor betalingen.
1 0 0 0 3	Voorziening voor prijsstabiliteit	p.m.	209 450	0	
1 0 0 0 4	Voorziening voor het werkkapitaal (doorlopende financiering)	p.m.	p.m.	0	Voorziening voor het werkkapitaal (doorlopende financiering) zoals bepaald in artikel 59 bis van het financieel reglement van het Vertaalbureau. Artikel 58, lid 2, van de uitvoeringsvoorschriften van het financieel reglement bepaalt dat dit werkkapitaal niet minder mag bedragen dan vier twaalfden van de kredieten voor het begrotingsjaar.
1 0 0 0 5	Voorziening voor de betwiste salarisverhoging	1 087 500	760 300	0	Deze reserve is bedoeld voor het effect op de personeelsuitgaven in 2014 van 1,7 % salarisverhoging van 2011 en 1,7 % salarisverhoging van 2012 en 1 % salarisverhoging van 2013 alsook 1 % salarisverhoging voor 2014. Dit effect in 2013 was voorzien in de begroting voor 2013 en komt niet voor in de begroting voor 2014.
1 0 0 0 6	Voorziening voor bijzondere investeringen	p.m.	p.m.	0	
1 0 0 0 7	Voorziening voor verhuiskosten	p.m.	p.m.	0	Deze voorziening is in 2012 ingesteld ter dekking van uitgaven in verband met de verhuizing van het Vertaalbureau in 2013.
	<i>Artikel 1000 — Totaal</i>	1 087 500	969 750	0	
	<b>HOOFDSTUK 100 — TOTAAL</b>	<b>1 087 500</b>	<b>969 750</b>	<b>0</b>	
	<b>Titel 10 — Totaal</b>	<b>1 087 500</b>	<b>969 750</b>	<b>0</b>	
	<b>TOTAAL-GENERAAL</b>	<b>48 346 300</b>	<b>46 762 850</b>	<b>42 234 287</b>	



BIJLAGE 1 LIJST VAN AMBTEN

Functiegroep en rang	2012		2013		2014	
	Bezetting op 31.12.12		Goedgekeurd in het kader van de begroting		Goedgekeurd in het kader van de begroting	
	Vaste ambten	Tijdelijke ambten	Vaste ambten	Tijdelijke ambten	Vaste ambten	Tijdelijke ambten
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	5	3	8	3	10	4
AD 11	10	8	9	9	9	8
AD 10	8	6	10	5	8	6
AD 9	2	6	2	10	3	11
AD 8	4	8	4	9	8	8
AD 7	8	20	7	23	2	24
AD 6	1	11	5	16	5	18
AD 5	3	27	0	16	0	12
<b>TOTAAL AD</b>	<b>42</b>	<b>90</b>	<b>46</b>	<b>92</b>	<b>46</b>	<b>92</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	1	1
AST 8	5	0	5	0	4	0
AST 7	1	3	2	3	2	3
AST 6	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	4	2	9	2	12
AST 4	4	11	3	12	5	13
AST 3	3	21	2	18	0	14
AST 2	0	4	0	6	0	7
AST 1	0	4	0	1	0	0
<b>TOTAAL AST</b>	<b>17</b>	<b>50</b>	<b>16</b>	<b>52</b>	<b>16</b>	<b>52</b>
<b>TOTAAL</b>	<b>59</b>	<b>140</b>	<b>62</b>	<b>144</b>	<b>62</b>	<b>144</b>
<b>TOTAAL AANTAL PERSONEELSLEDEN</b>	<b>199</b>		<b>206</b>		<b>206</b>	